

IGNOU TRANSLATION STUDIES

Topic:- PHDTT_IGNOU_FEB22_SET1

1) One of the essential characteristics of research is:

अनुसंधान की आवश्यक विशेषताओं में से एक है:

[Question ID = 2303][Question Description = 101_378_TRST_FEB22_Q01]

1. Reliability

विश्वसनीयता

[Option ID = 9209]

2. Generalizability

सामान्यीकरण

[Option ID = 9210]

3. Objectivity

वस्तुनिष्ठता

[Option ID = 9211]

4. Usability

प्रयोज्यता

[Option ID = 9212]

2) Effectiveness of teaching depends on the

शिक्षण की प्रभावशीलता इन पर निर्भर होती है:

[Question ID = 2304][Question Description = 102_378_TRST_FEB22_Q02]

1. Qualification of teacher

शिक्षक की योग्यता पर

[Option ID = 9213]

2. Personality of teacher

शिक्षक के व्यक्तित्व पर

[Option ID = 9214]

3. Handwriting of teacher

शिक्षक की लिखावट पर

[Option ID = 9215]

4. Subject understanding of teacher

शिक्षक की विषय समझ पर

[Option ID = 9216]

3) Research is

अनुसंधान यह -

[Question ID = 2305][Question Description = 103_378_TRST_FEB22_Q03]

1. A purposeful, systematic activity

एक उद्देश्यपूर्ण, व्यवस्थित गतिविधि है

[Option ID = 9217]

2. Conducted for purely academic purposes

विशुद्ध रूप से शैक्षणिक उद्देश्यों के लिए आयोजित गतिविधि है

[Option ID = 9218]

3. Conducted to answer questions about practical issues

व्यावहारिक मुद्दों के बारे में सवालों के जवाब देने के लिए आयोजित गतिविधि है

[Option ID = 9219]

4. A random, unplanned process of discovery

खोज की एक यादृच्छिक, अनियोजित प्रक्रिया है

[Option ID = 9220]

4) Research can be conducted by a person who

अनुसंधान एक ऐसे व्यक्ति द्वारा किया जा सकता है

[Question ID = 2306][Question Description = 104_378_TRST_FEB22_Q04]

1. Has studied research methodology

जिसने अनुसंधान पद्धति का अध्ययन किया है

[Option ID = 9221]

2. Holds a postgraduate degree

जो स्नातकोत्तर डिग्री रखता है

[Option ID = 9222]

3. Possesses thinking and reasoning abilities

जो सोचने और तर्क करने की क्षमता रखता है

[Option ID = 9223]

4. Is a hard worker

जो मेहनती है

[Option ID = 9224]

5) A researcher is generally expected to

एक शोधकर्ता से सामान्यतः यह अपेक्षा की जाती है कि

[Question ID = 2307][Question Description = 105_378_TRST_FEB22_Q05]

1. Study the existing literature in the field

क्षेत्र में मौजूदा साहित्य का अध्ययन करें

[Option ID = 9225]

2. Generate new principles and theories

नए नियमों और सिद्धांतों को उत्पन्न करें

[Option ID = 9226]

3. Synthesize different ideas

विभिन्न विचारों का संश्लेषण करें

[Option ID = 9227]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं

[Option ID = 9228]

6) What do you consider as the main aim of interdisciplinary research?

आप अंतःविषय अनुसंधान का मुख्य उद्देश्य क्या मानते हैं?

[Question ID = 2308][Question Description = 106_378_TRST_FEB22_Q06]

1. To bring out holistic approach to research

अनुसंधान के लिए समग्र दृष्टिकोण लाने के लिए

[Option ID = 9229]

2. To reduce the emphasis of single subject in research domain

अनुसंधान क्षेत्र में एकल विषय के प्रभाव को कम करने के लिए

[Option ID = 9230]

3. To oversimplify the problem of research

अनुसंधान की प्रक्रिया को सरल बनाने के लिए

[Option ID = 9231]

4. To create a new trend in research methodology

अनुसंधान पद्धति में एक नयापन लाने के लिए

[Option ID = 9232]

7) An ontological question is usually about

एक सत्तामूलक (ऑन्टोलोजिकल) प्रश्न आमतौर पर इन में से किसके बारे में होता है:

[Question ID = 2309][Question Description = 107_378_TRST_FEB22_Q07]

1. Diagnose of a medical problem

एक चिकित्सकीय समस्या के निदान हेतु

[Option ID = 9233]

2. Study of things outside ourselves, an external reality

अपने से बाहर की चीजों का अध्ययन, एक बाहरी वास्तविकता

[Option ID = 9234]

3. Use of questionnaires or interviews in project

परियोजना में प्रभावशीलता या साक्षात्कार का प्रयोग

[Option ID = 9235]

4. Acceptable level of knowledge

ज्ञान का स्वीकार्य स्तर

[Option ID = 9236]

8) The two main approaches of a research are:

शोध के दो मुख्य दृष्टिकोण होते हैं:

[Question ID = 2310][Question Description = 108_378_TRST_FEB22_Q08]

1. Data collection and Data analysis

आंकड़ों का संग्रह तथा विश्लेषण

[Option ID = 9237]

2. Surveys and questionnaires

सर्वेक्षण और प्रभावशीलता

[Option ID = 9238]

3. Sampling and data collection

नमूनाकरण (सैंपलिंग) और आंकड़ों का संग्रह

[Option ID = 9239]

4. Qualitative and quantitative

गुणात्मक और मापनात्मक विश्लेषण

[Option ID = 9240]

9) Match List (I) with List (II)

LIST I	LIST II
A. Historical Method	I. Past events
B. Survey method	II. Vision

C. Philosophical method	III. Present events
D. Experimental method	IV Future actions

Choose the correct answer from the code given below

सूची -I को सूची -II से सुमेलित कीजिए :

सूची -I	सूची -II
A. ऐतिहासिक विधि	I. अतीत की घटनाएँ
B. सर्वेक्षण विधि	II. दृष्टि
C. दार्शनिक विधि	III. वर्तमान की घटनाएँ
D. प्रायोगिक विधि	IV. भविष्य की क्रियाएं

नीचे दिए गए विकल्पों में से सही उत्तर चुनिए :

[Question ID = 2311][Question Description = 109_378_TRST_FEB22_Q09]

1. A - I, B - III, C - II, D - IV
[Option ID = 9241]
2. A - I, B - II, C - III, D - IV
[Option ID = 9242]
3. A - I, B - II, C - IV, D - III
[Option ID = 9243]
4. A - II, B - III, C - I, D - IV
[Option ID = 9244]

10) Fundamental research is usually carried out in

मौलिक शोध आमतौर से इनमें किया जाता है

[Question ID = 2312][Question Description = 110_378_TRST_FEB22_Q10]

1. Classroom

एक कक्षा में
[Option ID = 9245]

2. Field setting

फील्ड सेटिंग
[Option ID = 9246]

3. Laboratory conditions

प्रयोगशाला में
[Option ID = 9247]

4. Social setting

समाज में
[Option ID = 9248]

11) The term associated with the theory and the method of interpretation of human action in social sciences is

सामाजिक विज्ञान में मानव क्रिया के सिद्धांत और व्याख्या की विधि से जुड़ा एक शब्द _____ है:

[Question ID = 2313][Question Description = 111_378_TRST_FEB22_Q11]

1. Theology

धर्मशास्त्र
[Option ID = 9249]

2. Hermeneutics

हेर्मेनेयुटिक्स
[Option ID = 9250]

3. Ontology

ओन्टोलॉजी
[Option ID = 9251]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं
[Option ID = 9252]

12) A research plan

एक शोध योजना

[Question ID = 2314][Question Description = 112_378_TRST_FEB22_Q12]

1. Should be detailed

विस्तृत होना चाहिए
[Option ID = 9253]

2. Should be given to others for review and comments

समीक्षा और टिप्पणियों के लिए दूसरों को दिया जाना चाहिए
[Option ID = 9254]

3. Sets out the rationale for a research study

एक शोध अध्ययन के लिए तर्क निर्धारित करता है
[Option ID = 9255]

4. All of these

यह सभी
[Option ID = 9256]

13) How can the objectivity of research be enhanced

शोध की वस्तुनिष्ठता को कैसे बढ़ाया जा सकता है

[Question ID = 2315][Question Description = 113_378_TRST_FEB22_Q13]

1. Through its impartiality

इसकी निष्पक्षता के माध्यम से
[Option ID = 9257]

2. Through its reliability

इसकी विश्वसनीयता के माध्यम से
[Option ID = 9258]

3. Through its validity

इसकी वैधता के माध्यम से
[Option ID = 9259]

4. All of these

यह सभी
[Option ID = 9260]

14) A null hypothesis is

एक शून्य परिकल्पना होती है, जब -

[Question ID = 2316][Question Description = 114_378_TRST_FEB22_Q14]

1. When there is no difference between the variables

चरों में कोई अंतर न हो
[Option ID = 9261]

2. The same as the research hypothesis

शोध परिकल्पना के समान हो
[Option ID = 9262]

3. Subjective in nature

व्यक्तिपरक रूप में हो

[Option ID = 9263]

4. When there is difference between the variables

चरों के बीच अंतर होता है

[Option ID = 9264]

15) Recognizing our own values in pursuit of research is essential because

शोध के क्षेत्र में अपने स्वयं के मूल्यों को पहचानना आवश्यक है क्योंकि

[Question ID = 2317][Question Description = 115_378_TRST_FEB22_Q15]

1. It allows us to eliminate them

यह हमें उन्हें खत्म करने की अनुमति देता है

[Option ID = 9265]

2. It allows us to be honest with ourselves about what may influence our research

यह हमें अपने शोध को प्रभावित करने के बारे में खुद के साथ ईमानदार होने की अनुमति देता है

[Option ID = 9266]

3. At least we know what we can ignore

कम से कम हम जानते हैं कि हम क्या अनदेखा कर सकते हैं

[Option ID = 9267]

4. It enables us to persuade others of our values

यह हमें अपने मूल्यों के बारे में दूसरों को प्रोत्साहित करने में सक्षम बनाता है

[Option ID = 9268]

16) The research design is

अनुसंधान डिजाइन

[Question ID = 2318][Question Description = 116_378_TRST_FEB22_Q16]

1. A common method adopted by all researchers to carry out research

अनुसंधान करने के लिए सभी शोधकर्ताओं द्वारा अपनाई गई एक सामान्य विधि है

[Option ID = 9269]

2. The final choice between using qualitative and quantitative methods

गुणात्मक और मात्रात्मक तरीकों का उपयोग करने के बीच अंतिम विकल्प है

[Option ID = 9270]

3. Presentation of research findings

शोध निष्कर्षों की प्रस्तुति है

[Option ID = 9271]

4. A framework for every stage of the data collection and its analysis

डेटा संग्रह और उसके विश्लेषण के हर चरण के लिए एक रूपरेखा है

[Option ID = 9272]

17) The importance of measurement in quantitative research is that

मात्रात्मक अनुसंधान में मापन का महत्व यह है कि

[Question ID = 2319][Question Description = 117_378_TRST_FEB22_Q17]

1. It allows us to delineate fine differences between people and cases

यह हमें लोगों और मामलों के बीच सूक्ष्म अंतर को चिह्नित करने की अनुमति देता है

[Option ID = 9273]

2. It provides a consistent device or yardstick

यह एक सुसंगत उपकरण या मानदंड प्रदान करता है

[Option ID = 9274]

3. It allows for precise estimates for the degree of relationship between concepts

यह अवधारणाओं के बीच संबंधों की डिग्री के लिए सटीक अनुमान लगाने की अनुमति देता है
[Option ID = 9275]

4. All of these

यह सभी
[Option ID = 9276]

18) Research is not considered ethical if it

अनुसंधान को नैतिक नहीं माना जाता है यदि वह

[Question ID = 2320][Question Description = 118_378_TRST_FEB22_Q18]

1. Tries to prove a particular point

एक विशेष बिंदु को सिद्ध करने का प्रयास करता है
[Option ID = 9277]

2. Does not ensure privacy and anonymity of the respondent

प्रतिवादी की गोपनीयता और गुमनामी सुनिश्चित नहीं करता है
[Option ID = 9278]

3. Does not investigate the data scientifically

वैज्ञानिक रूप से डेटा की जांच नहीं करता है
[Option ID = 9279]

4. Is not of a very high standard

बहुत उच्च स्तर का नहीं है
[Option ID = 9280]

19) Which of the following term best describes data that were originally collected at an earlier time by a different person for a different purpose?

निम्नलिखित में से कौन सा शब्द उस डेटा का सबसे अच्छा वर्णन करता है जो मूल रूप से पहले के समय में एक अलग व्यक्ति द्वारा एक अलग उद्देश्य के लिए एकत्र किया गया था

[Question ID = 2321][Question Description = 119_378_TRST_FEB22_Q19]

1. Primary data

प्राथमिक डेटा
[Option ID = 9281]

2. Secondary data

माध्यमिक डेटा
[Option ID = 9282]

3. Experimental data

प्रयोगिक डेटा
[Option ID = 9283]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं
[Option ID = 9284]

20) The experimental studies are based on

प्रयोगात्मक अध्ययन इन पर आधारित होता है:

[Question ID = 2322][Question Description = 120_378_TRST_FEB22_Q20]

1. The manipulation of the variables

चरों के हेरफेर पर
[Option ID = 9285]

2. Conceptual parameters

वैचारिक पैरामीटर पर

[Option ID = 9286]

3. Replication of research

अनुसंधान की प्रतिकृति पर

[Option ID = 9287]

4. Survey of literature

साहित्य के सर्वेक्षण पर

[Option ID = 9288]

21) Conferences are meant for

सम्मेलनों का उद्देश्य होता है:

[Question ID = 2323][Question Description = 121_378_TRST_FEB22_Q21]

1. Multiple target groups

एकाधिक लक्ष्य समूह

[Option ID = 9289]

2. Group discussions

समूह चर्चा

[Option ID = 9290]

3. Showcasing new research

नए शोध का प्रदर्शन

[Option ID = 9291]

4. All of these

यह सभी

[Option ID = 9292]

22) In finalizing a thesis writing format, which of the following would form part of supplementary pages?

शोध प्रबंध लेखन प्रारूप को अंतिम रूप देने में, निम्नलिखित में से कौन पूरक पृष्ठों का हिस्सा बनेगा?

[Question ID = 2324][Question Description = 122_378_TRST_FEB22_Q22]

1. List of tables and figures

टेबल और आंकड़ों की सूची

[Option ID = 9293]

2. Table of contents

सामग्री की तालिका

[Option ID = 9294]

3. Conclusions of the study

अध्ययन के निष्कर्ष

[Option ID = 9295]

4. Bibliography and appendices

ग्रंथ सूची और परिशिष्ट

[Option ID = 9296]

23) The following are two sets: research methods (Set-I) and data collection tools (Set-II). Match the two sets

Set I	Set II
A. Experimental Method	I. Using primary and secondary sources
B. Ex-post facto method	II. Questionnaire
C. Descriptive survey method	III. Standardized tests
D. Historical method	IV. Typical characteristics tests

सूची -I को सूची -II से सुमेलित कीजिए :

सूची -I	सूची -II
A. प्रायोगिक विधि	I. प्राथमिक और द्वितीयक स्रोतों का उपयोग करना
B. कार्यान्वयन विधि	II. प्रभावशीलता
C. वर्णनात्मक सर्वेक्षण विधि	III. मान्यताप्राप्त परीक्षा
D. ऐतिहासिक विधि	IV. विशिष्ट विशेषता परीक्षण

नीचे दिए गए विकल्पों में से सही उत्तर चुनिए :

[Question ID = 2325][Question Description = 123_378_TRST_FEB22_Q23]

1. A - II, B - I, C - III, D - IV
[Option ID = 9297]
2. A - III, B - IV, C - II, D - I
[Option ID = 9298]
3. A - II, B - III, C - I, D - IV
[Option ID = 9299]
4. A - IV, B - III, C - I, D - II
[Option ID = 9300]

24) The issue of 'research ethics' may be considered pertinent at which stage of research?

शोध के किस चरण में 'अनुसंधान नैतिकता' के मुद्दे को प्रासंगिक माना जा सकता है?

[Question ID = 2326][Question Description = 124_378_TRST_FEB22_Q24]

1. At the stage of problem formulation and its definition

समस्या निर्माण और उसकी परिभाषा के स्तर पर
[Option ID = 9301]

2. At the stage of defining the sampling of research

अनुसंधान के नमूने को परिभाषित करने के चरण में
[Option ID = 9302]

3. At the stage of data collection and interpretation

डेटा संग्रह और व्याख्या के स्तर पर
[Option ID = 9303]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं
[Option ID = 9304]

25) In qualitative research paradigm, which of the following features may be considered critical?

गुणात्मक अनुसंधान प्रतिमान में, निम्नलिखित में से किस विशेषता को महत्वपूर्ण माना जा सकता है?

[Question ID = 2327][Question Description = 125_378_TRST_FEB22_Q25]

1. Data collection with standardized research tools

मानकीकृत अनुसंधान उपकरणों के साथ डेटा संग्रह
[Option ID = 9305]

2. Sampling design with probability sample techniques

संभाव्यता नमूना तकनीकों के साथ नमूनाकरण डिजाइन
[Option ID = 9306]

3. Data collection with bottom-up empirical evidences

नीचे से ऊपर के अनुभवजन्य साक्ष्य के साथ डेटा संग्रह
[Option ID = 9307]

4. Data gathering to take place with top-down systemic evidences

ऊपर से नीचे प्रणालीगत साक्ष्य के साथ डेटा एकत्र करना
[Option ID = 9308]

26) The objective of exploratory research is

खोजपूर्ण अनुसंधान का उद्देश्य है

[Question ID = 2328][Question Description = 126_378_TRST_FEB22_Q26]

1. To develop a hypothesis rather than its testing

इसके परीक्षण के बजाय एक परिकल्पना विकसित करने के लिए

[Option ID = 9309]

2. To decide future course of action

भविष्य की कार्यवाही तय करने के लिए

[Option ID = 9310]

3. To identify the policy makers

नीति निर्माताओं की पहचान करना

[Option ID = 9311]

4. To give a solution to an urgent issue or problem of society

समाज के किसी अत्यावश्यक मुद्दे या समस्या का समाधान देना

[Option ID = 9312]

27) According to G. G. Mouly, Educational Research is the systematic application of _____ for solving educational problems.

जी जी मौली के अनुसार, शैक्षिक अनुसंधान, शैक्षिक समस्याओं को हल करने के लिए _____ का व्यवस्थित अनुप्रयोग है

[Question ID = 2329][Question Description = 127_378_TRST_FEB22_Q27]

1. Inductive method

आगमनात्मक विधि

[Option ID = 9313]

2. Deductive method

निगमनात्मक विधि

[Option ID = 9314]

3. Scientific method

वैज्ञानिक विधि

[Option ID = 9315]

4. Discussion method

वर्वा विधि

[Option ID = 9316]

28) Which among the following is an indepth method of studying behavior

निम्नलिखित में से कौन व्यवहार का अध्ययन करने का एक गहन तरीका है

[Question ID = 2330][Question Description = 128_378_TRST_FEB22_Q28]

1. Survey

एक सर्वेक्षण

[Option ID = 9317]

2. Experimentation

प्रयोग

[Option ID = 9318]

3. Observation

अवलोकन

[Option ID = 9319]

4. Clinical method

नैदानिक विधि

[Option ID = 9320]

29) Which of the following purposes demands action research?

निम्नलिखित में से कौन सा उद्देश्य क्रियात्मक अनुसंधान की मांग करता है?

[Question ID = 2331][Question Description = 129_378_TRST_FEB22_Q29]

1. Developing a theory

एक सिद्धांत का विकास करना

[Option ID = 9321]

2. Testing a theory

एक सिद्धांत का परीक्षण

[Option ID = 9322]

3. Solving a classroom problem

कक्षा की समस्या का समाधान

[Option ID = 9323]

4. Writing a thesis

शोध प्रबंध लिखना

[Option ID = 9324]

30) Non-probability sampling design is used in

नैर-संभाव्यता नमूनाकरण डिजाइन का उपयोग किया जाता है

[Question ID = 2332][Question Description = 130_378_TRST_FEB22_Q30]

1. Pure research

शुद्ध शोध में

[Option ID = 9325]

2. Descriptive research

वर्णनात्मक अनुसंधान में

[Option ID = 9326]

3. Exponential research

घातीय अनुसंधान में

[Option ID = 9327]

4. Exploratory research

खोजपूर्ण अनुसंधान में

[Option ID = 9328]

31) The main objective of research is

शोध का मुख्य उद्देश्य है

[Question ID = 2333][Question Description = 131_378_TRST_FEB22_Q31]

1. To review the literature

साहित्य की समीक्षा करने के लिए

[Option ID = 9329]

2. To summarize what is already known

जो पहले से ही ज्ञात है उसे संक्षेप में प्रस्तुत करने के लिए

[Option ID = 9330]

3. To get an academic degree

एकैडमिक डिग्री प्राप्त करने के लिए

[Option ID = 9331]

4. To discover new facts or to make fresh interpretations of known facts

नए तथ्यों की खोज करना या ज्ञात तथ्यों की नई व्याख्या करना
[Option ID = 9332]

32) Which of the following is not covered under Intellectual Property Rights?

निम्नलिखित में से कौन बौद्धिक संपदा अधिकारों के अंतर्गत नहीं आता है?

[Question ID = 2334][Question Description = 132_378_TRST_FEB22_Q32]

1. Thesaurus

थिसॉरस
[Option ID = 9333]

2. Trade Marks

व्यापार चिह्न
[Option ID = 9334]

3. Patents

पेटेंट्स
[Option ID = 9335]

4. Copyrights

कॉपीराइट्स
[Option ID = 9336]

33) What is the purpose of conclusion in a research report?

एक शोध रिपोर्ट में निष्कर्ष का उद्देश्य क्या है?

[Question ID = 2335][Question Description = 133_378_TRST_FEB22_Q33]

1. It summarizes that key findings in relation to the research questions

यह शोध प्रश्नों के संबंध में महत्वपूर्ण निष्कर्ष सारांशित करता है
[Option ID = 9337]

2. It contains a useful review of the relevant literature

इसमें प्रासंगिक साहित्य की उपयोगी समीक्षा शामिल है
[Option ID = 9338]

3. It explains how concepts were operationally defined and measured

यह बताता है कि कैसे अवधारणाओं को परिचालन रूप से परिभाषित और मापा गया था
[Option ID = 9339]

4. It outlines the methodological procedures that were employed

यह उन कार्यप्रणाली प्रक्रियाओं की रूपरेखा तैयार करता है जिन्हें नियोजित किया गया था
[Option ID = 9340]

34) What is semiotics?

सांकेतिकता क्या है?

[Question ID = 2336][Question Description = 134_378_TRST_FEB22_Q34]

1. The study of semi-detached houses

अर्ध-पृथक घरों का अध्ययन
[Option ID = 9341]

2. A half-baked attempt at social research

सामाजिक शोध में आधा-अधूरा प्रयास
[Option ID = 9342]

3. The method of semi-structured interviewing

अर्थ-संरचित साक्षात्कार की विधि

[Option ID = 9343]

4. The science of signs

संकेतों का विज्ञान

[Option ID = 9344]

35) Which of the following correctly lists the three parts of the psyche according to Carl Jung?

कार्ल यूंग के अनुसार निम्नलिखित में से कौन सा मानस के तीन भागों को सही ढंग से सूचीबद्ध करता है?

[Question ID = 2337][Question Description = 135_378_TRST_FEB22_Q35]

1. Ego, Personal Unconscious, Collective Unconscious

ईगो, व्यक्तिगत अचेतन, सामूहिक अचेतन

[Option ID = 9345]

2. Mind, brain, unconscious

मन, मस्तिष्क, अचेतन

[Option ID = 9346]

3. Id, ego, superego

इड, ईगो, सुपरईगो

[Option ID = 9347]

4. Ideas, ego, superego

विवार, ईगो, सुपरईगो

[Option ID = 9348]

36) This feminist critic proposed that all female characters in literature are in at least one of the following stages of development: the feminine, feminist, or female stage

इस नारीवादी आलोचक ने प्रस्तावित किया कि साहित्य में सभी महिला पात्र विकास के निम्न चरणों में से कम से कम एक चरण में होती हैं: स्त्री, नारीवादी, या महिला चरण में

[Question ID = 2338][Question Description = 136_378_TRST_FEB22_Q36]

1. Ellen Mores

एलेन मोरेस

[Option ID = 9349]

2. Virginia Woolf

वर्जीनिया वूल्फ

[Option ID = 9350]

3. Elaine Showalter

एलेन शोवॉल्टर

[Option ID = 9351]

4. Mary Wollstonecraft

मैरी वोलस्टोनक्राफ्ट

[Option ID = 9352]

37) Which of these is a reason for documenting the sources you use in your research paper?

इनमें से कौन आपके शोध पत्र में आपके द्वारा उपयोग किए जाने वाले स्रोतों का दस्तावेजीकरण करने का एक कारण है?

[Question ID = 2339][Question Description = 137_378_TRST_FEB22_Q37]

1. Documentation discourages the circulation of error.

दस्तावेजीकरण त्रुटि के प्रसार को दतोत्साहित करता है

[Option ID = 9353]

2. Representing the work of others as your own is plagiarism

दूसरों के काम को अपना प्रस्तुत करना साहित्यिक चोरी है

[Option ID = 9354]

3. Your readers should be able to determine the accuracy of your sources

आपके पाठकों को आपके स्रोतों की सटीकता का निर्धारण करने में

[Option ID = 9355]

4. All of these

यह सभी

[Option ID = 9356]

38) How do you cite a book with more than two authors?

आप दो से अधिक लेखकों वाली पुस्तक का हवाला कैसे देते हैं?

[Question ID = 2340][Question Description = 138_378_TRST_FEB22_Q38]

1. Cite all authors

सभी लेखकों को उद्धृत करें

[Option ID = 9357]

2. Cite the first and the second author, followed by "et. al"

पहले और दूसरे लेखक को उद्धृत करें, उसके बाद "एट.अल." का प्रयोग करें

[Option ID = 9358]

3. Cite the first author only followed by "et. al"

केवल पहले लेखक का उल्लेख करें जिसके बाद "एट.अल." का प्रयोग करें

[Option ID = 9359]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं

[Option ID = 9360]

39) The prose quotation is put in quotation marks when

गद्य उद्धरण को उद्धरण चिह्नों में रखा जाता है जब

[Question ID = 2341][Question Description = 139_378_TRST_FEB22_Q39]

1. Quotation is not more than four lines

उद्धरण चार पंक्तियों से अधिक नहीं है

[Option ID = 9361]

2. Quotation is of single line

उद्धरण सिंगल लाइन का होता है

[Option ID = 9362]

3. Quotation is of four lines

उद्धरण चार लाइन का होता है

[Option ID = 9363]

4. All of these

यह सभी

[Option ID = 9364]

40) Why should one use Formatting style sheets viz. MLA/APA for?

एम.एल.ए.(MLA)/ ए.पी.ए.(APA) जैसी फॉर्मेटिंग स्टाइल शीट्स का उपयोग क्यों करना चाहिए?

[Question ID = 2342][Question Description = 140_378_TRST_FEB22_Q40]

1. Formatting one's research paper

किसी के शोध पत्र का प्रारूपण तैयार करने हेतु

[Option ID = 9365]

2. Creating in-text citations and a Works cited List

इन-टेक्स्ट उद्धरण और एक उद्धृत कार्य सूची बनाना
[Option ID = 9366]

3. Creating only a Works Cited List

केवल उद्धृत कार्यों की सूची बनाना
[Option ID = 9367]

4. Formatting one's research paper and creating in-text citations and a works cited list

किसी के शोध पत्र का प्रारूपण तैयार करने हेतु और इन-टेक्स्ट उद्धरण और एक उद्धृत कार्य सूची बनाना
[Option ID = 9368]

41) According to Sigmund Freud, what is the function of "ego"?

सिगमंड फ्रायड के अनुसार, "ईगो" (Ego) का क्या कार्य है?

[Question ID = 2343][Question Description = 141_378_TRST_FEB22_Q41]

1. To boost a person's self confidence

किसी व्यक्ति के आत्मविश्वास को बढ़ाने के लिए
[Option ID = 9369]

2. To push for the fulfillment of one's self interests

अपने स्वयं के हितों की पूर्ति के लिए बढ़ावा देना
[Option ID = 9370]

3. To mediate between impulsive drives and the moral conscience

आवेगी दृढ़ और नैतिक विवेक के बीच मध्यस्थता करने के लिए
[Option ID = 9371]

4. All of these

यह सभी
[Option ID = 9372]

42) Which of the following are good reasons for spending time and effort on a review of the literature before embarking on a research project?

शोध परियोजना शुरू करने से पहले साहित्य की समीक्षा पर समय और प्रयास करने के लिए निम्नलिखित में से कौन से अच्छे कारण हैं?

[Question ID = 2344][Question Description = 142_378_TRST_FEB22_Q42]

1. To identify the gaps in the literature

साहित्य में अंतराल की पहचान करने के लिए
[Option ID = 9373]

2. To increase the breadth of knowledge of your subject area

अपने विषय क्षेत्र के ज्ञान की सीमा बढ़ाने के लिए
[Option ID = 9374]

3. To put your work into prospective

अपने काम को संभावित सूची में डालने के लिए
[Option ID = 9375]

4. All of these

यह सभी
[Option ID = 9376]

43) While MLA is Modern Language Association, what does APA stands for?

जब MLA मॉडर्न लैंग्वेज एसोसिएशन है, APA का क्या अर्थ है?

[Question ID = 2345][Question Description = 143_378_TRST_FEB22_Q43]

1. American Physiological Association

अमेरिकन फिजियोलॉजिकल एसोसिएशन

[Option ID = 9377]

2. American Psychological Association

अमेरिकन साइकोलॉजिकल एसोसिएशन

[Option ID = 9378]

3. American Psycho-analytical Association

अमेरिकन साइको-एनालिटिकल एसोसिएशन

[Option ID = 9379]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं

[Option ID = 9380]

44) In academic writing, restating a passage in your own words, and keeping the same meaning is

अकादमिक लेखन में, एक अंश को अपने शब्दों में पुनः प्रस्तुत करना, और उसी अर्थ को रखना क्या कहलाता है

[Question ID = 2346][Question Description = 144_378_TRST_FEB22_Q44]

1. Plagiarizing

साहित्यिक चोरी

[Option ID = 9381]

2. Summarizing

सारांश

[Option ID = 9382]

3. Paraphrasing

व्याख्या करना

[Option ID = 9383]

4. Quoting

उद्धरण

[Option ID = 9384]

45) Who introduced the case study method for qualitative analysis?

गुणात्मक विश्लेषण के लिए केस स्टडी पद्धति की शुरुआत किसने की?

[Question ID = 2347][Question Description = 145_378_TRST_FEB22_Q45]

1. William Healy

विलियम हीली

[Option ID = 9385]

2. William Holtzman

विलियम होल्टज़मैन

[Option ID = 9386]

3. Frederic Le Play

सी. फ्रेडरिक ले प्ले

[Option ID = 9387]

4. Federico Vaggi

फेडेरिको वाग्नी

[Option ID = 9388]

46) Which of the following is a secondary data?

निम्नलिखित में से कौन एक द्वितीयक डेटा है?

[Question ID = 2348][Question Description = 146_378_TRST_FEB22_Q46]

1. Trade journals

व्यापार पत्रिकाएं

[Option ID = 9389]

2. Public records

सार्वजनिक रिकॉर्ड

[Option ID = 9390]

3. Websites

वेबसाइट्स

[Option ID = 9391]

4. All of these

यह सभी

[Option ID = 9392]

47) Which approach involves a panel of judges to evaluate the items?

मदों का मूल्यांकन करने के लिए न्यायाधीशों का एक पैनल किस दृष्टिकोण में शामिल है?

[Question ID = 2349][Question Description = 147_378_TRST_FEB22_Q47]

1. Arbitrary

मनमाना

[Option ID = 9393]

2. Consensus

आम सहमति

[Option ID = 9394]

3. Cumulative

संचयी

[Option ID = 9395]

4. Factor

फैक्टर

[Option ID = 9396]

48) Which is/are the basic principle of research design?

अनुसंधान डिजाइन का मूल सिद्धांत कौन सा है/हैं?

[Question ID = 2350][Question Description = 148_378_TRST_FEB22_Q48]

1. Principle of Replication

प्रतिकृति का सिद्धांत

[Option ID = 9397]

2. Principle of Randomization

याददिलकरण का सिद्धांत

[Option ID = 9398]

3. Principle of Local Control

स्थानीय नियंत्रण का सिद्धांत

[Option ID = 9399]

4. All of these

यह सभी

[Option ID = 9400]

49) Which among the following are the components of Research problem?

निम्नलिखित में से कौन अनुसंधान समस्या के घटक हैं?

[Question ID = 2351][Question Description = 149_378_TRST_FEB22_Q49]

1. Objective of the research

अनुसंधान का उद्देश्य

[Option ID = 9401]

2. Course of actions and their outcomes

कार्यों के क्रम और उनके परिणाम

[Option ID = 9402]

3. Individual or a group

व्यक्ति या समूह

[Option ID = 9403]

4. All of these

यह सभी

[Option ID = 9404]

50) Attitude or opinion research is an example of

मनोवृत्ति या राय अनुसंधान एक उदाहरण है

[Question ID = 2352][Question Description = 150_378_TRST_FEB22_Q50]

1. Quantitative research

मात्रात्मक अनुसंधान का

[Option ID = 9405]

2. Qualitative research

गुणात्मक अनुसंधान का

[Option ID = 9406]

3. Analytical research

विश्लेषणात्मक अनुसंधान का

[Option ID = 9407]

4. Applied research

अनुप्रयुक्त अनुसंधान का

[Option ID = 9408]

51) When a word of the source text is replaced in the target text by a whole group of words that explain a non-existent notion in the target language, it is called _____

जब स्रोत पाठ के एक शब्द को लक्ष्य पाठ में शब्दों के एक पूरे समूह द्वारा प्रतिस्थापित किया जाता है जो लक्ष्य भाषा में एक गैर-मौजूद धारणा की व्याख्या करता है, तो इसे _____ कहा जाता है

[Question ID = 2353][Question Description = 151_378_TRST_FEB22_Q51]

1. Paraphrase

व्याख्या

[Option ID = 9409]

2. Compensation

प्रतिकर

[Option ID = 9410]

3. Cultural translation

सांस्कृतिक अनुवाद

[Option ID = 9411]

4. Condensation

संक्षेपण

[Option ID = 9412]

52) The word translation is derived from the _____ word 'translatum'

अनुवाद शब्द _____ 'ट्रांसलटम' शब्द से लिया गया है

[Question ID = 2354][Question Description = 152_378_TRST_FEB22_Q52]

1. Latin

लैटिन

[Option ID = 9413]

2. Greek

ग्रीक

[Option ID = 9414]

3. German

जर्मन

[Option ID = 9415]

4. Norse

नॉर्स

[Option ID = 9416]

53) Jakobson declares that every poetic art is therefore technically _____.

जैकोबसन ने घोषणा की कि पद्यक काल्य कला तकनीकी रूप से _____ है

[Question ID = 2355][Question Description = 153_378_TRST_FEB22_Q53]

1. Translatable

अनुवाद योग्य

[Option ID = 9417]

2. Device

डिवाइस

[Option ID = 9418]

3. Untranslatable

अनूद्यित

[Option ID = 9419]

4. Imaginative

कल्पनीय

[Option ID = 9420]

54) Intralingual translation is also known as _____.

अंतर्भाषिक अनुवाद को _____ के रूप में भी जाना जाता है

[Question ID = 2356][Question Description = 154_378_TRST_FEB22_Q54]

1. Rewording

पुनः शब्दांकन (रीवाइटिंग)

[Option ID = 9421]

2. Retaining

बनाये रखना (रिटेनिंग)

[Option ID = 9422]

3. Transmutation

रूपान्तर (ट्रांसम्यूटेशन)

[Option ID = 9423]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं
[Option ID = 9424]

55) Roman Jacobson has distinguished _____ types of translation.

रोमन जैकबसन ने _____ प्रकार के अनुवाद को प्रतिष्ठित किया है

[Question ID = 2357][Question Description = 155_378_TRST_FEB22_Q55]

1. 2
[Option ID = 9425]
2. 3
[Option ID = 9426]
3. 4
[Option ID = 9427]
4. 5
[Option ID = 9428]

56) The way of translating social or cultural reality of the source text to that of the culture of the target language is called _____

स्रोत पाठ की सामाजिक या सांस्कृतिक वास्तविकता का लक्ष्य भाषा की संस्कृति में अनुवाद करने के तरीके को _____ कहा जाता है

[Question ID = 2358][Question Description = 156_378_TRST_FEB22_Q56]

1. Adaptation

अनुकूलन
[Option ID = 9429]
2. Linguistics

भाषा विज्ञान
[Option ID = 9430]
3. Untranslatability

असंवादनीयता
[Option ID = 9431]
4. Calque

काल्के
[Option ID = 9432]

57) Lack of fidelity to the text in source language can be defined as _____ in translation studies.

अनुवाद अध्ययन में स्रोत भाषा में पाठ के प्रति निष्ठा की कमी को _____ के रूप में परिभाषित किया जा सकता है

[Question ID = 2359][Question Description = 157_378_TRST_FEB22_Q57]

1. Spirit

भावना
[Option ID = 9433]
2. Syntactic

वाक्यात्मक
[Option ID = 9434]
3. Semantic

शब्दार्थ
[Option ID = 9435]
4. Distortion

विकृति
[Option ID = 9436]

58) A good translation is a translation that provides a/ an _____ message of the source language text in the target language.

एक अच्छा अनुवाद एक ऐसा अनुवाद है जो लक्ष्य भाषा में स्रोत भाषा के पाठ का _____ संदेश प्रदान करता है

[Question ID = 2360][Question Description = 158_378_TRST_FEB22_Q58]

1. Opposite

विपरीत

[Option ID = 9437]

2. Equivalent

समकक्ष

[Option ID = 9438]

3. Irrelevant

अप्रसंगिक

[Option ID = 9439]

4. Wrong

गलत

[Option ID = 9440]

59) _____ is another cause of loss in translation.

_____ अनुवाद में हानि का एक अन्य कारण है

[Question ID = 2361][Question Description = 159_378_TRST_FEB22_Q59]

1. Loss

नुकसान

[Option ID = 9441]

2. Gain

लाभ

[Option ID = 9442]

3. Untranslatability

असंवादनीयता

[Option ID = 9443]

4. Lexical

शब्दिक

[Option ID = 9444]

60) Formal equivalence is also called as _____.

औपचारिक तुल्यता को _____ भी कहा जाता है

[Question ID = 2362][Question Description = 160_378_TRST_FEB22_Q60]

1. Dynamic

गतिशील

[Option ID = 9445]

2. Covering

कवरिंग

[Option ID = 9446]

3. Gloss

चमक

[Option ID = 9447]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं
[Option ID = 9448]

61) The term translation studies was first put forward by_____

शब्द अनुवाद अध्ययन को सबसे पहले _____ द्वारा आगे रखा गया था

[Question ID = 2363][Question Description = 161_378_TRST_FEB22_Q61]

1. Lefevere

लेफेवरे
[Option ID = 9449]

2. Destutt de Tracy

डेस्टट डी ट्रेसी
[Option ID = 9450]

3. James Holmes

जेम्स होम्स
[Option ID = 9451]

4. Bassnett

बासनेट
[Option ID = 9452]

62) Denham's theory argues for a concept of translation that sees translator and the original writer as _____

डेनहम का सिद्धांत अनुवाद की एक अवधारणा के लिए तर्क देता है जो अनुवादक और मूल लेखक को _____ के रूप में देखता है

[Question ID = 2364][Question Description = 162_378_TRST_FEB22_Q62]

1. Equals

बराबर
[Option ID = 9453]

2. Opponents

विरोधियों
[Option ID = 9454]

3. Competitor

प्रतियोगी
[Option ID = 9455]

4. Rivals

प्रतिद्वंद्वियों
[Option ID = 9456]

63) George Steiner wrote _____.

जॉर्ज स्टीनर ने _____ लिखी है

[Question ID = 2365][Question Description = 163_378_TRST_FEB22_Q63]

1. Bible

बाइबिल
[Option ID = 9457]

2. Translation studies

अनुवाद अध्ययन
[Option ID = 9458]

3. After Babel

बाबेल के बाद
[Option ID = 9459]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं

[Option ID = 9460]

64) _____represents some changes occurring in a translation process.

_____ अनुवाद प्रक्रिया में होने वाले कुछ परिवर्तनों का प्रतिनिधित्व करता है

[Question ID = 2366][Question Description = 164_378_TRST_FEB22_Q64]

1. Equivalence

तुल्यता

[Option ID = 9461]

2. Loss

हानि

[Option ID = 9462]

3. Shift

खिसकाव

[Option ID = 9463]

4. Gain

लाभ

[Option ID = 9464]

65) _____ is the process of translating a document that has already been translated into a foreign language back to the original language

_____ एक दस्तावेज़ का अनुवाद करने की प्रक्रिया है जिसका पहले ही एक विदेशी भाषा में मूल भाषा में अनुवाद किया जा चुका है

[Question ID = 2367][Question Description = 165_378_TRST_FEB22_Q65]

1. Aramaic translation

अरामीक अनुवाद

[Option ID = 9465]

2. Back Translation

वापसी (बैक) ट्रांसलेशन

[Option ID = 9466]

3. Prose translation

गद्य अनुवाद

[Option ID = 9467]

4. Greek translation

ग्रीक अनुवाद

[Option ID = 9468]

66) Which translator tried Dynamic equivalence to translate Homer's Epic?

होमर के महाकाव्य का अनुवाद करने के लिए किस अनुवादक ने गतिशील तुल्यता का प्रयास किया?

[Question ID = 2368][Question Description = 166_378_TRST_FEB22_Q66]

1. Nida

निदा

[Option ID = 9469]

2. E.V. Rieu

ई.वी. रियू

[Option ID = 9470]

3. Popovic

पोपैविक

[Option ID = 9471]

4. Levy

लेवी

[Option ID = 9472]

67) Translation theory tends to be _____.

अनुवाद सिद्धांत _____ होता है

[Question ID = 2369][Question Description = 167_378_TRST_FEB22_Q67]

1. Dominant

प्रभावकारी

[Option ID = 9473]

2. Expressive

भावपूर्ण

[Option ID = 9474]

3. Normative

मानकपूर्ण

[Option ID = 9475]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं

[Option ID = 9476]

68) _____ is the translation of novels, essays, fiction, short stories, comedy, folk tale, hagiography, works of criticism, science fiction etc

_____ उपन्यास, निबंध, कथा, लघु कथाएँ, कॉमेडी, लोक कथा, जीवनी, आलोचना के कार्यों, विज्ञान कथा आदि का अनुवाद है

[Question ID = 2370][Question Description = 168_378_TRST_FEB22_Q68]

1. Greek translation

ग्रीक अनुवाद

[Option ID = 9477]

2. Prose-translation

गद्य-अनुवाद

[Option ID = 9478]

3. Aramaic translation

अरामीक अनुवाद

[Option ID = 9479]

4. Norse translation

नॉर्स अनुवाद

[Option ID = 9480]

69) Which translation is also called direct translation or close translation?

किस अनुवाद को प्रत्यक्ष अनुवाद या कसीबी अनुवाद भी कहा जाता है?

[Question ID = 2371][Question Description = 169_378_TRST_FEB22_Q69]

1. Free translation

मुक्त अनुवाद

[Option ID = 9481]

2. Literal translation

शब्दिक अनुवाद

[Option ID = 9482]

3. Word translation

शब्द अनुवाद

[Option ID = 9483]

4. Grammar translation

व्याकरण अनुवाद

[Option ID = 9484]

70) Eugene Nida distinguishes _____ types of equivalence

यूजीन निदा _____ प्रकार की तुल्यता में अंतर करते हैं

[Question ID = 2372][Question Description = 170_378_TRST_FEB22_Q70]

1. Two

दो

[Option ID = 9485]

2. Four

चार

[Option ID = 9486]

3. Five

पांच

[Option ID = 9487]

4. Three

तीन

[Option ID = 9488]

71) _____ involves far more than replacement of lexical and grammatical item of a language

_____ में किसी भाषा के शब्दिक और व्याकरणिक कारकों के प्रतिस्थापन से कहीं अधिक कारक शामिल हैं

[Question ID = 2373][Question Description = 171_378_TRST_FEB22_Q71]

1. Pronunciation

उच्चारण

[Option ID = 9489]

2. Linguistics

भाषाविज्ञान

[Option ID = 9490]

3. Translation

अनुवाद

[Option ID = 9491]

4. Meaning

अर्थ

[Option ID = 9492]

72) Nida's most notable contribution to translation theory is _____

अनुवाद सिद्धांत में निदा का सबसे उल्लेखनीय योगदान _____ है

[Question ID = 2374][Question Description = 172_378_TRST_FEB22_Q72]

1. Decoding

डिकोडिंग

[Option ID = 9493]

2. Dynamic Equivalence

गतिशील तुल्यता

[Option ID = 9494]

3. Encoding

एन्कोडिंग

[Option ID = 9495]

4. History of translation

अनुवाद का इतिहास

[Option ID = 9496]

73) A _____ is one that maintains the original content without changing the structure, form or style

_____ वह है जो संरचना, रूप या शैली को बदले बिना मूल विषय सामग्री को बनाए रखता है

[Question ID = 2375][Question Description = 173_378_TRST_FEB22_Q73]

1. Literal translation

शब्दिक अनुवाद

[Option ID = 9497]

2. Blank verse translation

रिक्त पद्य अनुवाद

[Option ID = 9498]

3. Rhymed translation

तुकांत अनुवाद

[Option ID = 9499]

4. Metrical translation

छन्दोबद्ध अनुवाद

[Option ID = 9500]

74) French classics were highly translated to English during _____ century

_____ सदी के दौरान फ्रेंच क्लासिक्स का अंग्रेजी में अत्यधिक अनुवाद किया गया था

[Question ID = 2376][Question Description = 174_378_TRST_FEB22_Q74]

1. Fifteenth

15वीं

[Option ID = 9501]

2. Sixteenth

16वीं

[Option ID = 9502]

3. Seventeenth

17वीं

[Option ID = 9503]

4. Eighteenth

18वीं

[Option ID = 9504]

75) The _____ is an American literary award that recognizes the previous year's best original translation into English

_____ एक अमेरिकी साहित्यिक पुरस्कार है जो पिछले वर्ष के सर्वश्रेष्ठ मूल अंग्रेजी अनुवाद को मान्यता देता है

[Question ID = 2377][Question Description = 175_378_TRST_FEB22_Q75]

1. Ron Brown Award

रॉन ब्राउन पुरस्कार

[Option ID = 9505]

2. Best Translated Book Award

सर्वश्रेष्ठ अनुवादित पुस्तक पुरस्कार

[Option ID = 9506]

3. Jake Award

जेक पुरस्कार

[Option ID = 9507]

4. Effie Awards

एफी पुरस्कार

[Option ID = 9508]

76) _____ are to be translated based on their function

_____ का अनुवाद उनके कार्य के आधार पर किया जाना चाहिए

[Question ID = 2378][Question Description = 176_378_TRST_FEB22_Q76]

1. Poems

कविता

[Option ID = 9509]

2. Plays

नाटक

[Option ID = 9510]

3. Grammar

व्याकरण

[Option ID = 9511]

4. Idioms

मुहावरा

[Option ID = 9512]

77) *The Art of Translating Poetry* was written by _____

कविता का अनुवाद करने की कला (द आर्ट ऑफ ट्रांसलेटिंग पोएट्री) _____ द्वारा लिखी गई थी

[Question ID = 2379][Question Description = 177_378_TRST_FEB22_Q77]

1. Elisa Biagini

एलिसा बायगिनी

[Option ID = 9513]

2. Nicole Brossard

निकोल ब्रोसार्ड

[Option ID = 9514]

3. Burton Raffel

बर्टन रेफेल

[Option ID = 9515]

4. Anzhelina Polonskaya

अंजेलिना पोलोन्सकाया

[Option ID = 9516]

78) The translator should have a perfect knowledge of both _____

अनुवादक को दोनों का पूर्ण ज्ञान होना चाहिए

[Question ID = 2380][Question Description = 178_378_TRST_FEB22_Q78]

1. Equivalence

तुल्यता

[Option ID = 9517]

2. Grammar

व्याकरण

[Option ID = 9518]

3. Source Language

स्रोत भाषा

[Option ID = 9519]

4. Source Language and Target Language

स्रोत भाषा और लक्ष्य भाषा

[Option ID = 9520]

79) _____ in translation is being faithful and accurate to the SL text

अनुवाद में _____ पाठ के प्रति वफादारी और सटीकता को दर्शाता है

[Question ID = 2381][Question Description = 179_378_TRST_FEB22_Q79]

1. Distortion

विरूपण

[Option ID = 9521]

2. Target Language

लक्ष्य भाषा

[Option ID = 9522]

3. Fidelity

निष्ठा

[Option ID = 9523]

4. Source Language

स्रोत भाषा

[Option ID = 9524]

80) Traditionally the _____ was considered inferior to the author

परंपरागत रूप से _____ को लेखक से निचले स्तर का माना जाता था

[Question ID = 2382][Question Description = 180_378_TRST_FEB22_Q80]

1. Translator

अनुवादक

[Option ID = 9525]

2. Poet

कवि

[Option ID = 9526]

3. Narrator

कथावाचक

[Option ID = 9527]

4. Writer

लेखक

[Option ID = 9528]

81) The New Testament was written in _____

द न्यू टेस्टामेंट _____ में लिखा गया था

[Question ID = 2383][Question Description = 181_378_TRST_FEB22_Q81]

1. Celtic

सेल्टिक

[Option ID = 9529]

2. Norton

नॉर्टन

[Option ID = 9530]

3. Latin

लैटिन

[Option ID = 9531]

4. Koine Greek

कोइन ग्रीक

[Option ID = 9532]

82) Nida has been an _____ in the fields of translation theory and linguistics.

अनुवाद सिद्धांत और भाषाविज्ञान के क्षेत्र में निदा _____ रहा है

[Question ID = 2384][Question Description = 182_378_TRST_FEB22_Q82]

1. Excellence

उत्कृष्ट

[Option ID = 9533]

2. Administrator

प्रशासक

[Option ID = 9534]

3. Pioneer

अग्रणी

[Option ID = 9535]

4. Manchester

मैनचेस्टर

[Option ID = 9536]

83) Andre Alphons Lefevere was a _____

आंद्रे अल्फोंस लेफेवेरे एक _____ थे

[Question ID = 2385][Question Description = 183_378_TRST_FEB22_Q83]

1. Lawyer

वकील

[Option ID = 9537]

2. Poet

कवि

[Option ID = 9538]

3. Translation theorist

अनुवाद सिद्धांतकार

[Option ID = 9539]

4. Linguist

भाषाविद्

[Option ID = 9540]

84) The basic purpose of postcolonial translation is

उत्तर-औपनिवेशिक अनुवाद का मूल उद्देश्य है

[Question ID = 2386][Question Description = 184_378_TRST_FEB22_Q84]

1. To appreciate the colonial translation

औपनिवेशिक अनुवाद की सराहना करने के लिए

[Option ID = 9541]

2. To accept translation historiography

अनुवाद इतिहासलेखन स्वीकार करने के लिए

[Option ID = 9542]

3. To act as an instrument of decolonization

उपनिवेशवाद से मुक्ति के साधन के रूप में कार्य करना

[Option ID = 9543]

4. To act as a means of colonization

औपनिवेशीकरण के साधन के रूप में कार्य करना

[Option ID = 9544]

85) The essay "Politics of Translation" is authored by

निबंध "पोलिटिक्स ऑफ ट्रांसलेशन" किसके द्वारा लिखा गया है?

[Question ID = 2387][Question Description = 185_378_TRST_FEB22_Q85]

1. Walter Benjamin

वाल्टर बेंजामिन

[Option ID = 9545]

2. Susan Bassnett

सुजन बासनेट

[Option ID = 9546]

3. Gayatri Chakravorty Spivak

गायत्री चक्रवर्ती स्पिवाक

[Option ID = 9547]

4. Harish Trivedi

हरीश त्रिवेदी

[Option ID = 9548]

86) *Raag Darbari* by Sri Lal Shukla has been translated into English by

श्री लाल शुक्ल द्वारा रचित राग दरबारी का अंग्रेजी में अनुवाद किसके द्वारा किया गया है?

[Question ID = 2388][Question Description = 186_378_TRST_FEB22_Q86]

1. Gillian Wright

गिलियन राइट

[Option ID = 9549]

2. Jayasree Kalathil

जयश्री कलाथिल

[Option ID = 9550]

3. Samik Bandopadhyay

समिक बंदोपाध्याय
[Option ID = 9551]

4. Jerry Pinto

जैरी पिंटो
[Option ID = 9552]

87) Mahashweta Devi's *Mother of 1084* has been translated from Bengali by

महाश्वेता देवी का *1084 की माँ* का बंगाली से अनुवाद _____ द्वारा किया गया है

[Question ID = 2389][Question Description = 187_378_TRST_FEB22_Q87]

1. Samik Bandopadhyay

समिक बंदोपाध्याय
[Option ID = 9553]

2. Sambit Mukhopadhyay

संबित मुखोपाध्याय
[Option ID = 9554]

3. Jayasree Kalathil

जयश्री कलाथिल
[Option ID = 9555]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं
[Option ID = 9556]

88) J. C. Catford divides the shift in translation into _____ major types.

जे.सी. कैटफोर्ड ने अनुवाद में बदलाव को _____ प्रमुख प्रकारों में विभाजित किया है

[Question ID = 2390][Question Description = 188_378_TRST_FEB22_Q88]

1. Nine

नौ
[Option ID = 9557]

2. Two

दो
[Option ID = 9558]

3. Eight

आठ
[Option ID = 9559]

4. Five

पांच
[Option ID = 9560]

89) Who said, "Poetry is what gets lost in translation"?

किसने कहा, "कविता वह है जो अनुवाद से खो जाती है"?

[Question ID = 2391][Question Description = 189_378_TRST_FEB22_Q89]

1. Robert Frost

रॉबर्ट फ्रॉस्ट
[Option ID = 9561]

2. William Wordsworth

विलियम वर्ड्सवर्थ
[Option ID = 9562]

3. John Dryden

जॉन ड्राइडन

[Option ID = 9563]

4. James Joyce

जेम्स जॉयस

[Option ID = 9564]

90) George Steiner has divided history of Translation into_____periods.

जॉर्ज स्टाइनर ने अनुवाद के इतिहास को _____ अवधियों में विभाजित किया है

[Question ID = 2392][Question Description = 190_378_TRST_FEB22_Q90]

1. Four

चार

[Option ID = 9565]

2. Five

पांच

[Option ID = 9566]

3. Three

तीन

[Option ID = 9567]

4. One

एक

[Option ID = 9568]

91) Jiří Levý is a _____translation scholar.

जिरी लेवी एक _____ अनुवाद विद्वान हैं

[Question ID = 2393][Question Description = 191_378_TRST_FEB22_Q91]

1. Czech

चेक

[Option ID = 9569]

2. Australian

ऑस्ट्रेलियाई

[Option ID = 9570]

3. German

जर्मन

[Option ID = 9571]

4. French

फ्रेंच

[Option ID = 9572]

92) The problem of equivalence arises primarily in translating_____

तुल्यता की समस्या मुख्य रूप से _____ के अनुवाद में उत्पन्न होती है

[Question ID = 2394][Question Description = 192_378_TRST_FEB22_Q92]

1. Poems

कविताएं

[Option ID = 9573]

2. Plays

नाटक

[Option ID = 9574]

3. Fiction

उपन्यास

[Option ID = 9575]

4. Idioms

मुहावरे

[Option ID = 9576]

93) The idea of _____ may be traced back to the 17th century.

_____ के विचार का पता 17वीं शताब्दी में लगाया गया

[Question ID = 2395][Question Description = 193_378_TRST_FEB22_Q93]

1. Decoding

डिकोडिंग

[Option ID = 9577]

2. Re-encoding

एन्कोडिंग

[Option ID = 9578]

3. Machine translation

मशीन अनुवाद

[Option ID = 9579]

4. Interlingual

इंटरलिंगुअल

[Option ID = 9580]

94) Machine translation can use a method based on _____ entries.

मशीनी अनुवाद _____ प्रविष्टियों के आधार पर एक विधि का उपयोग कर सकता है

[Question ID = 2396][Question Description = 194_378_TRST_FEB22_Q94]

1. Dictionary

शब्दकोष

[Option ID = 9581]

2. Books

किताबी

[Option ID = 9582]

3. Journals

जर्नल की

[Option ID = 9583]

4. Articles

लेख की

[Option ID = 9584]

95) _____ is one of the steps formulated by Dryden in tackling problems of translations.

_____ अनुवाद की समस्याओं से निपटने में ड्राइडन द्वारा तैयार किए गए चरणों में से एक है

[Question ID = 2397][Question Description = 195_378_TRST_FEB22_Q95]

1. Imitation

नकल

[Option ID = 9585]

2. Translation

अनुवाद

[Option ID = 9586]

3. Depiction

चित्रण

[Option ID = 9587]

4. Narration

विवरण

[Option ID = 9588]

96) The concept of 're-writing' in translation is given by

अनुवाद में 'पुनर्लेखन' की अवधारणा किसके द्वारा दी गई है?

[Question ID = 2398][Question Description = 196_378_TRST_FEB22_Q96]

1. Andre Lefevere

आंद्रे लेफ़ेवरे

[Option ID = 9589]

2. Harish Trivedi

हरीश त्रिवेदी

[Option ID = 9590]

3. Sujit Mukherjee

सुजीत मुखर्जी

[Option ID = 9591]

4. Mona Baker

मोना बेकर

[Option ID = 9592]

97) Which of the following books was translated by Acharya Ram Chandra Shukla into Hindi?

आचार्य राम चंद्र शुक्ल ने निम्नलिखित में से किस पुस्तक का हिंदी में अनुवाद किया था?

[Question ID = 2399][Question Description = 197_378_TRST_FEB22_Q97]

1. Twelfth Night

ट्वेल्वथ नाईट

[Option ID = 9593]

2. The Merchant of Venice

मर्चेंट ऑफ़ वेनिस

[Option ID = 9594]

3. The Light of Asia

द लाइट ऑफ़ एशिया

[Option ID = 9595]

4. On Liberty

ऑन लिबर्टी

[Option ID = 9596]

98) _____translated Bhisham Sahani's *Tamas* from Hindi.

_____ ने भीष्म साहनी के तमस का हिंदी से अनुवाद किया

[Question ID = 2400][Question Description = 198_378_TRST_FEB22_Q98]

1. Daisy Rockwell

डेज़ी रॉकवेल

[Option ID = 9597]

2. Arun Sharma

अरुण शर्मा

[Option ID = 9598]

3. Samik Bandopadhyay

समिक बंदोपाध्याय

[Option ID = 9599]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं

[Option ID = 9600]

99) Munshi Premchand's *Godaan* has been translated into English by

मुंशी प्रेमचंद के गोदान का अंग्रेजी में अनुवाद किसके द्वारा किया गया है

[Question ID = 2401][Question Description = 199_378_TRST_FEB22_Q99]

1. Jai Rattan and Purushottama Lal in 1957

जय रतन और पुरुषोत्तम लाल 1957 में

[Option ID = 9601]

2. Gordon C. Roadarmel in 1968

1968 में बी. गॉर्डन सी. रोडर्मल

[Option ID = 9602]

3. Both Jai Rattan & Purushottama Lal in 1957 and Gordon C. Roadarmel in 1968

जय रतन और पुरुषोत्तम लाल 1957 में और 1968 में बी. गॉर्डन सी. रोडर्मल

[Option ID = 9603]

4. None of these

इनमें से कोई नहीं

[Option ID = 9604]

100) Which of the following book has been authored by Homi Bhabha?

निम्नलिखित में से कौन सी पुस्तक होमी भाभा द्वारा लिखी गई है?

[Question ID = 2402][Question Description = 200_378_TRST_FEB22_Q100]

1. Postcolonial Literature

उत्तर औपनिवेशिक साहित्य

[Option ID = 9605]

2. Ideology and Politics

विचारधारा और राजनीति

[Option ID = 9606]

3. Translation as Culture

ट्रांसलेशन एज़ कल्चर

[Option ID = 9607]

4. The Location of Culture

द लोकेशन ऑफ़ कल्चर

[Option ID = 9608]